N° 65
NOVEMBRE/DÉCEMBRE 2013

CÔTÉ CROISSY

ACTUALITÉS PROJETS ET TALENTS

www.croissy.com

ENSEMBLE,
VIVRE LA DIFFÉRENCE

Centre Bulle d'air



8 Journée ciné musique
Samedi 30 novembre



12 Espace Chanorier
Mode d'emploi

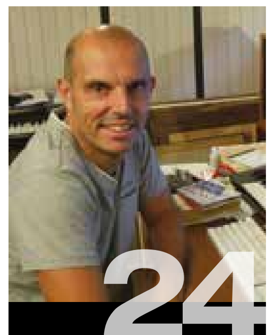


27 Côté Jardin
La grotte mystérieuse



SOMMAIRE







CÔTÉ CROISSY est édité
par la ville de Croissy-sur-Seine
8 avenue de Verdun
CS 40021
78290 CROISSY-SUR-SEINE

Directeur de la publication:
Jean-Roger Davin, Maire

Rédacteur en chef:
Isabelle Vo Thanh

Rédacteur en chef adjoint:
B. Alaniou

Rédacteurs:
V. Dubuc – C. Baki – P. Page – P. Rougeaux

Ont participé à l'élaboration du magazine: Katerine Noël, premier adjoint, et l'ensemble des services de la mairie.

Réalisation vidéo:
V. Dubuc

Direction artistique: Rémi Duplat
réalisation, impression: SGT - 36nco
Imprimé sur papier écologique
La certification PEFC garantit
que le bois utilisé dans la fabrication
du papier provient de forêts gérées durablement.
Le magazine est certifié papier forêt propre.

Crédits photos:
B. Alaniou – F. André – V. Dubuc – C. Goncalvès – P. Page

Publicité: CMP Tél. 01 64 62 26 00
Périodicité bimestrielle: N° ISSN 1268-774X
Rédaction: Tél. 01 30 09 31 92
Dépôt légal: novembre 2013

Chanorier Mobile



Retrouvez l'Espace Chanorier sur votre mobile

www.espacechanorier.fr

www.facebook.com/pages/Croissy-sur-Seine-Ma-Ville/127901707229505

HANDICAP: comment vivre ensemble?



Début octobre, l'État a été condamné par un juge administratif à trouver une structure d'accueil appropriée, pour une jeune femme autiste de 19 ans qui avait dû quitter son institut spécialisé, ce dernier n'étant plus adapté à ses besoins.

L'avocat de la famille a eu recours à une procédure d'urgence: le référé-liberté, utilisable en cas d'atteinte manifeste à une liberté fondamentale: en l'occurrence, le droit à la vie et le droit à mener une vie familiale normale et cela a marché! Les autorités ont été mises devant leurs responsabilités et cette décision de justice fera peut être jurisprudence: c'est un tournant et un espoir pour beaucoup de familles.

Cette actualité met une fois encore en lumière de façon plus aiguë le manque de places dans les structures d'accueil spécialisées, aussi bien pour les enfants que pour les adultes… et le plan de construction 2008/2012 lancé par le précédent gouvernement a pris du retard : sur 41 450 places annoncées, seules 66 % ont été autorisées et 50 % installées! Aucun nouveau plan n'a été annoncé à ce jour pour prendre le relais.

Au-delà de la question des structures d'accueil, c'est toute la problématique de l'intégration des personnes handicapées qui est posée, du plus jeune âge à l'âge adulte. La prise de conscience avance, les comportements et les mentalités changent peu à peu mais beaucoup reste à faire!

Découvrez dans le dossier de ce numéro les initiatives des acteurs locaux qui agissent sur Croissy, leur engagement de tous les instants et le message positif qu'ils nous adressent…

La rédaction

A noter : en raison des restrictions de communication qui s'appliquent dans les 6 mois précédant une élection, l'édito du Maire est remplacé par un édito de la rédaction de Côté Croissy.





ESPACE CHANORIER

ANIMATION

JOURNÉE « CINÉ MUSIQUE »
samedi 30 novembre (*voir p.8 actualités*)

EXPOSITIONS

« LE CHATOIEMENT DE LA VIE »
Du **13 au 24 novembre** à la chapelle
Peintures de Marjolène Lasne

EXPOSITION PEINTRES AMATEURS
E.Grimandi, JP.Lara, F. Muzard présentent leurs tableaux
16 et 17 novembre de **10h à 19h** salle 4 du château

EXPOSITION DE PEINTURE DE FRANÇOISE DAVID-LEROY
Du **14 au 20 novembre** au château
de **15h à 19h** et samedi/dimanche de **11h à 19h**

EXPOSITION « LIGNES, RYTHMES ET COULEURS »
Peintures de Marie de Chassey et Louis Souquet-Basiège et sculptures de :
Agnita Andrieu, Caroline Lambert, Nathalie Lenoir
Du **25 novembre au 3 décembre** de **15h à 19h** au château

EXPOSITION VENTE CARITATIVE EN FAVEUR DES ENFANTS DU YÉMEN (*voir p.9 actualités*)
Du **21 au 24 novembre** salles du château

« IMPRESSIONS DE VOYAGES » Aquarelles et gouaches de Françoise Sélezneff
Du **27 novembre au 3 décembre** à la chapelle

« FOULES » Peintures de Clothilde Lasserre
Du **6 au 9 décembre** de **11h à 19h** au château

THÉÂTRE

« LE CHÂTEAU D'IF » Par la compagnie Cent Visages
Mise en scène de Charlotte Forest
22, 23 et 24 novembre - Vendredi et samedi **20h30** et dimanche **15h30.**

CAFÉ THÉÂTRE « LES AVENTURE D'ODILE ET JB » **7 et 8 décembre** (*voir p.9 actualités*)

MUSIQUE

EVÈNEMENTS DES MUSICALES DE CROISSY
Cycle de conférences

RÉCITAL DE PIANO DE KOTARO FUKUMA **dimanche 10 novembre** à **17h** salle polyvalente.

CONCERT DU GROUPE TRIOLA **dimanche 17 novembre** à **17h** salle polyvalente
Avec Marie-Anne Faupin (piano) Sandra Langlois (violon) et Katalin Darabont (violoncelle).

« SAINTE CÉCILE, DE LA MARTYRE À LA PATRONNE DES MUSICIENS » **mardi 19 novembre** à **15h** au 1er étage du château

CABARET JAZZ Avec Marc Laferrière et le Rive Droite rive Gauche **Vendredi 13 décembre** à **21h** salle polyvalente

LA VERRIÈRE

Vous reçoit **tous les mercredis** de **14h à 18h** et les **vendredis et le week-end** de **15h à 19h** puis de **14h à 18h**
(horaires d'hiver)

EN VILLE

95E ANNIVERSAIRE DE L'ARMISTICE
11 novembre: 10h30 : Messe - Église St Léonard **- 11h15 :** Cérémonie aux Morts **- 11h45 :** Vin d'honneur à l'Hôtel de Ville

FÊTE DE LA SAINT NICOLAS
Mercredi 4 décembre salle Kuehn de **16h à 18h30** pour les enfants de 3 à 11 ans

MARCHÉ DE NOËL
Du 6 au 8 décembre au parc Leclerc avec des animations pour les enfants
vendredi 6 de **16h à 19h30** – **samedi 7** de **10h à 19h30** – **dimanche 8** de **10h à 18h30**

Fête de la Carotte

Si la traditionnelle fête de la Carotte n'a pas changé de formule, la nouveauté cette année est son déroulement, le dimanche, à l'Espace Chanorier.

Samedi soir, nous avons pu assister au défilé des lampions, au spectacle pyrotechnique dans le parc du château et enfin au concert place d'Aligre.
Dimanche, le rassemblement puis le cortège ont débuté place de la mairie. Mais, avant la traversée de Croissy, les enfants ont eu la joie de dévorer goulûment, « Monsieur Carotte », un gâteau intégralement fait de bonbons… ■



une première à l'Espace Chanorier



Le dimanche, tout était là pour vivre pleinement la fête à Chanorier : les associations présentes dans la salle polyvalente, la restauration avec l'incontournable bœuf-carotte, les animations grandeur nature pour les enfants et les ateliers jeunesse ont fait la joie de tous. Les familles ont pu se promener, jouer à divers jeux collectifs et même pique-niquer sous un magnifique ciel ensoleillé. Pour ceux qui ne tenaient pas en place, il était possible de flâner vers le parc du prieuré et les berges de Seine, où le petit train effectuait des navettes entre le parc et la fête foraine (chemin de ronde).
La fête de la Carotte est un événement placé sous le signe du partage : nos aînés étaient présents avec les résidents du foyer Les Mésanges. Ils ont ouvert officiellement cette journée par un lâcher de ballons sur le parvis de la Verrière.

Familiale et conviviale, la fête de la Carotte a su trouver sa place au sein de l'Espace Chanorier qui s'est révélé être un lieu à la fois agréable, riche en possibilités et en activités, tout en conservant l'esprit de fête de village, si cher aux Croissillons. ■

Samedi 30 novembre
JOURNÉE CINÉ MUSIQUE

Bruno Coulais

**Zoom sur un métier : compositeur de musique de film.
Rencontres – Ateliers – Démos – Improvisations – Demandez le programme !**

L'association du piano Pleyel Chopin en partenariat avec la Ville et le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, vous propose une journée exceptionnelle « ciné musique » samedi 30 novembre. Plongez dans cet univers passionnant : la création de musique de film ; rencontrez des professionnels tels que compositeur, réalisateur, comédien, Vous pourrez assister à des ateliers de création « live » avec une séance spéciale d'improvisation de musique pour le cinéma muet !

Aujourd'hui : qui sont les compositeurs de la scène française ? Comment travaillent-ils ? Quels cursus pour faire ce métier ? Quels débouchés ? Du pianiste des salles obscures au temps du muet jusqu'à ce jour, le métier de compositeur a bien évolué mais confirme l'importance de l'association musique & image à laquelle les réalisateurs accordent une place croissante. D'ailleurs, des collaborations metteur en scène et compositeur partageant le même univers ont marqué l'histoire du cinéma, parmi les plus mythiques : Sergio Leone et Ennio Morricone ; Steven Spielberg et John Williams ; Luc Besson et Eric Serra…

C'est un plateau d'exception et de renommée internationale qui se réunit pour vous à Chanorier samedi 30 novembre. A ne pas manquer ! ■



11h à 12h30

Rencontre exceptionnelle autour d'un piano avec le compositeur Bruno Coulais sur le thème « Le métier de compositeur ».
Rappelons que ce compositeur est l'auteur (entre autres) des musiques de quelques-uns des plus grands succès du cinéma français de ces dernières années : *Les Rivières pourpres, Les Choristes, Microcosmos, Le Peuple migrateur, Les Adieux à la Reine.*


Brigitte Fossey


Caroline Huppert

L'actrice Brigitte Fossey, la réalisatrice Caroline Huppert et Bruno Mantovani (directeur du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris) participeront également à cette rencontre qui sera animée par Yves Henry, Président de l'association.


Bruno Mantovani

14h30 à 17h

Démonstration « live » de création d'une musique à l'image.
Animée par Mathieu Lamboley, jeune compositeur qui travaille aussi bien pour le cinéma que pour la télévision ou la publicité. Il vous montrera comment on crée avec les outils d'aujourd'hui la musique à l'image. Mathieu Lamboley est également professeur d'orchestration au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

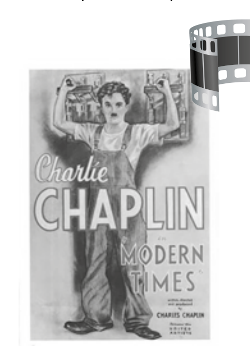

Mathieu Lamboley

18h à 19h30

Musiques improvisées et cinéma muet
Deux étudiants du département des musiques improvisées du Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Paris, élèves de Jean-François Zygel, improviseront en direct sous plusieurs films muets.■



CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS



Informations pratiques :
Entrée libre dans la limite des places disponibles.
Pour tout renseignement pleyelcroissy@gmail.com
Espace Chanorier – nouveau bâtiment – salle polyvalente - 12 grande rue

Art solidaire
LE YEMEN À L'HONNEUR



Quelle belle initiative de la part de Murielle Vahnove ! Pour la première fois à Croissy, du 21 au 24 novembre prochain, vous pourrez découvrir le travail de son atelier sur le Yémen, (aquarelles et gouaches) et acheter des tableaux petit format à prix doux afin d'aider les enfants de ce pays.



Murielle Vahnove, professeur de peinture à l'Association pour le Développement des Ateliers d'art de Croissy (A.D.A.A.C.) souhaitait investir ses élèves dans un projet commun et leur montrer que la peinture peut avoir une finalité : *« un projet humanitaire permet de les fédérer et crée une dynamique de groupe, une émulation entre eux »*.

Elle n'en est pas à sa première initiative puisqu'elle a déjà fait deux expositions en 2009 et 2010 à Paris afin de venir en aide au Mali et à Haïti. Le concept de l'exposition est simple : vous trouverez plus de 150 aquarelles et gouaches au même format à partir de 50 euros. L'atelier est également impliqué dans l'organisation de l'exposition : accrochage, communication et préparation au vernissage. Ils feront tout comme des pros !

Le Yemen sera ainsi mis à l'honneur grâce à l'association **ALBALADONI**, présente sur les trois jours : cette ONG de petite taille aide à la scolarisation de 500 enfants à Sana'a (capitale du Yemen) et Ibb. Vous pourrez acheter des châles brodés, keffiehs, bijoux, épices et autres objets d'artisanat, toujours au profit de l'association.

Un bon moyen de préparer les fêtes de Noël tout en étant solidaire ! ■

À NOTER

Exposition
du 21 au 24 novembre
Château Chanorier
de 14 h 30 à 19 h
Association ALBARADONI - contact : segoleneblondelbelier@hotmail.fr

Nouveauté
PREMIER CAFÉ THÉÂTRE
par cent visages

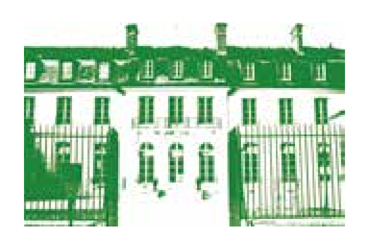


« **Les Aventures d'Odile et J-B** » : pot pourri de sketches d'humoristes contemporains destinés à vous faire rire ou sourire, interprétés par Marie Devaud et Philippe Letombe, alias Odile et J-B. Deux comédiens qui ont gardé leur âme d'enfant pour vous emmener avec eux revisiter différents univers sur le ton de l'humour.

Embarquez pour 1 h 20 de chants, musiques, textes et sketches…

Notez les deux dates de leur spectacle : les 7 ou 8 décembre prochains à la salle polyvalente de l'Espace Chanorier. ■

Entrée payante
Pour tout renseignement :
devaud.marie-pierre@wanadoo.fr



MODE D'EMPLOI

L'Espace Chanorier est un lieu de RENCONTRES. Vous pouvez lire, écouter, voir, partager ou marcher… Le Château, la Verrière, le Nouveau bâtiment, les Communs, l'Orangerie, les Parcs, la Chapelle St Léonard, l'Escale fluviale et la Maison De Charité vous sont ouverts. Comment cela fonctionne ?

Demande TECHNIQUE
Formulaire en ligne sur **www.espacechanorier.fr**
Onglet Location.

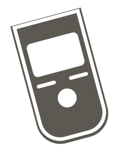
Gardiens pour les clés : **06 83 23 24 77**

Demande de LOCATION
Consultation des plannings et demande de réservation
www.espacechanorier.fr
dans onglet location **ou par email contact@espacechanorier.fr**

Demande à LA VERRIERE
Contact : **tacc@espacechanorier.fr**
Tél. **01 30 53 27 49** ou **06 84 51 80 78**

COMMUNICATION événements
Fournir 20 affiches, le fichier pdf de votre visuel, des invitations et ce, le plus tôt possible par rapport à votre événement.
communication@croissy.com ou au 01 30 09 31 93

À NOTER



Bibliothèque – Tél. : **01 30 15 02 94** ou bibliotheque@croissy.com
Ecole Municipale de Musique de Croissy – Tél. : **01 39 76 11 76** ou ecoledemusique@croissy.com
Musée de la Grenouillère – Tél. : **01 30 15 18 69** ou grenouillere@wanadoo.fr
Pavillon de l'histoire locale – Tél. : **01 30 53 49 94** ou lamemoiredecroissy@free.fr
Le salon romantique – Tél. : **06 79 84 68 54** ou pleyelcroissy@gmail.com
Patrimoine. Visite de groupe – Tél. : **01 30 09 31 38** ou pierre.page@croissy.com



Élections municipales : 23 et 30 mars 2014
Élections européennes : 25 mai 2014

Élections 2014
INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE MARDI 31 DÉCEMBRE

Vous venez d'emménager à Croissy ?
Vous êtes citoyen européen ou tout juste majeur ?

Modalités d'inscription (ou de changement d'adresse) sur les listes électorales

<table>
<tr><th>Électeurs concernés</th><th>Formulaire d'inscription</th><th>Pièce d'identité</th><th>Justificatif de domicile</th></tr>
<tr><td>Citoyens français</td><td>Formulaire Cerfa n° 12669*01

- à retirer en mairie,
- ou à télécharger sur le site de la ville, et à retourner au service des élections</td><td>Carte d'identité ou passeport en cours de validité ou périmé de moins d'un an

Si vous êtes devenu français récemment et que vous ne possédez pas encore de pièce d'identité française : pièce d'identité d'origine + une preuve de la nationalité française (décret de naturalisation, certificat de nationalité)</td><td rowspan="2">S'il s'agit de votre domicile : un justificatif de domicile de moins de 3 mois

S'il s'agit du domicile de vos parents : attestation du parent (sur papier libre) certifiant que vous habitez chez lui + un justificatif de domicile du parent

S'il s'agit de votre résidence : justificatif de la résidence depuis plus de 6 mois dans la commune

Si vous êtes seulement contribuable : justificatif d'inscription au rôle des impôts locaux depuis plus de 5 ans</td></tr>
<tr><td>Citoyens européens</td><td>Élections municipales :
Formulaire Cerfa n°12670*01

Élections européennes :
Formulaire Cerfa n°12671*01
- à retirer en mairie,
- ou à télécharger sur le site de la ville, et à retourner au service des élections</td><td>Une pièce d'identité (passeport, carte nationale d'identité ou titre de séjour)
Elle doit être récente : valide ou expirée depuis moins d'1 an</td></tr>
<tr><td>Démarche en ligne</td><td colspan="3">Pour cela créer un compte sur le site mon.service-public.fr.
Il vous sera alors demandé de scanner les justificatifs ci-dessus</td></tr>
</table>

Pour plus de renseignements : morgane.gicquel@croissy.com ou 01 30 09 31 20 et www.croissy.com

Si vous avez 18 ans avant les élections.

L'inscription sur les listes électorales est automatique dès lors que l'on atteint l'âge de 18 ans. Le service des élections reçoit de l'Insee une liste des jeunes à inscrire d'office sur les listes électorales sur la base du recensement citoyen. Mais il est important de vérifier, auprès de votre mairie, avant le 31 décembre, que votre inscription a bien été prise en compte. ■

VIVRE ENSEMBLE : le point annuel de l'action des Comités de quartiers

Vos correspondants de quartiers sont là pour relayer auprès de la ville les problèmes du quotidien : voirie, cadre de vie, circulation… retrouvez le point de leurs actions sur **http://www.croissy.com/comites-de-quartier.html** ■



5e Soirée Emploi Entreprises

JEUDI 14 NOVEMBRE DE 17H À 21H AU VÉSINET



Développement des ZAC, soutien à l'entreprenariat avec les pépinières d'entreprises, et partenariat privilégié avec l'association BGE qui aide les habitants à créer leur entreprise : la CCBS démontre son engagement fort au service de l'emploi.

Action phare de la CCBS, la Soirée Emploi Entreprises, qui se tiendra au Gymnase Matalou du Vésinet*, confirme cet engagement en rapprochant l'offre de la demande d'emploi au niveau local.

Elle permet aux personnes en recherche d'emploi ou en reconversion professionnelle de rencontrer les recruteurs locaux ou se situant dans les départements voisins. En effet, seules les entreprises ayant des postes à pourvoir sont présentes.
Cette soirée est l'occasion pour le public d'avoir directement accès, en un même lieu, à un grand nombre d'offres dans des secteurs d'activités et à des niveaux de qualification divers.

Les personnes encore en activité qui souhaiteraient se réorienter professionnellement ou trouver un nouvel emploi sont également concernées.
Les jeunes seront accueillis par les Missions Locales et par la Chambre des Métiers qui les informeront sur l'alternance et les CFA (Centres de Formation d'Apprentis). N'oubliez pas votre CV !

**ville organisatrice*

À NOTER

Comment venir ?
RER A Gare : Le Vésinet Centre
Bus : ligne 7 de Saint Germain à Sartrouville.
Arrêt : Hôtel de ville
Entrée libre



50 entreprises présentes dans divers secteurs d'activité
La Société Générale – Manpower – MacDo – La Lyonnaise des Eaux – La SNCF – La RATP – Phone Régie – Monoprix – Simply Market – TransDev (ex Véolia Transport)… et de nombreuses autres.

TRI SÉLECTIF

Les Déchets Spéciaux et Toxiques

Ce sont les déchets qui, en raison de leur composition, présentent un danger pour la santé humaine ou l'environnement.
Il s'agit des produits toxiques et dangereux tels que les solvants, les produits phytosanitaires, les aérosols, les peintures, les colles ou encore les batteries de voitures. Ils sont signalés par un pictogramme de danger.

Ne jetez pas ces déchets dans le bac des déchets ménagers !
En raison de leur toxicité, ils doivent passer par une filière spécifique de collecte afin d'être valorisés, neutralisés et éliminés dans des centres de traitement.
Dans la Boucle, un camion passe une fois par mois dans chaque ville (deux fois dans les plus grosses). Venez y déposer vos déchets spéciaux, muni d'un justificatif de domicile, sur l'une des communes membres de la CCBS.
Collecte non ouverte aux professionnels.
Vous pouvez également vous rendre à la déchetterie du SITRU de Carrières-sur-Seine.

UNE APPLICATION MOBILE POUR LA COLLECTE DES DÉCHETS LANCÉE PAR LA CCBS



Cette application «BOUCLE_TRI» : gratuite vous offre de nombreux avantages

- information personnalisée (selon votre adresse) sur les jours et heures de collecte selon le type de déchets
- gestion de vos alertes (notifications pour sortir vos bacs selon les collectes…)
- guidage jusqu'à la borne de tri la plus proche
- accès à un guide interactif afin d'optimiser votre tri.

Avec cette application «BOUCLE_TRI » la CCBS remporte le prix Territoria 2013 d'argent, catégorie Ecomaire



qui récompense son action pour améliorer les performances de tri dans son territoire.

Si vous n'avez pas encore téléchargé l'application, n'attendez pas ! Tapez « BOUCLE_TRI »

- sur la plateforme App Store, pour les utilisateurs d'Iphone
- sur Google Play pour les utilisateurs d'un smartphone Androïd
- sur boucle-tri.cc-boucledelaseine.fr en Web App pour tous les autres smartphones



EXPOSITION FUSION – février 2013
Exposition des résidents des foyers Avenir APEI du secteur.
Ces œuvres collectives et individuelles de peinture ont rencontré auprès du public un véritable succès. Destinée à faire découvrir le travail des jeunes handicapés dans les foyers, cette première exposition inaugurant les salles du château Chanorier a marqué les esprits et donné un sens à ce lieu : la solidarité.



ENSEMBLE, VIVRE LA DIFFÉRENCE

La loi sur le handicap de 2005 a-t-elle fait évoluer notre regard sur les personnes handicapées, alors que l'on recense plus de cinq millions de personnes handicapées en France, soit environ 10 % de la population ?

Cette loi doit permettre l'accessibilité généralisée dans tous les domaines de la vie sociale : éducation, emploi, transports… Son adoption a sensibilisé la société civile ainsi que les employeurs à cette problématique. Mais on est loin du compte…

Dans les faits, les organismes publics, les associations et la volonté de personnes investies, font bouger les lignes. A Croissy, la présence d'un foyer de vie pour adultes et d'un centre d'accueil pour enfants permet de multiplier les échanges et les actions. On parle d'intégration dans la vie de la cité. Le handicap ne se voit pas forcément et le fait de vivre ensemble enlève de nombreux préjugés.



> Institutions et associations
PILIERS DE L'ÉDIFICE

Ils travaillent ensemble pour créer une chaîne de solidarité et venir en aide aux familles qui vivent le handicap. C'est peut-être un secteur peu mis en lumière mais tous sont là pour appliquer la loi et défendre les intérêts de ces personnes.

CROISSY-SUR-SEINE









À SAVOIR

Association des donneurs de voix : bibliothèque sonore au Vésinet propose de nombreux livres enregistrés, CD et cassettes, pour personnes malvoyantes et aveugles. Ce sont des donneurs de voix bénévoles qui enregistrent les lectures.
Tél. : 01 34 80 10 98
bsvesinet@sfr.fr

Le service social de la ville aide une quarantaine de familles concernées par le handicap : accès aux logements adaptés par exemple. Le service est associé dans les attributions de logements sociaux et veille au suivi de ces dossiers.
Depuis 2007, la ville a mis en place une commission accessibilité (conformément à la loi de 2005). Cette commission est composée d'élus et d'associations comme l'UNAFAM, l'association Valentin Haüy… La commission s'est penchée sur l'accessibilité et la mise aux normes de voies publiques (avenue Carnot ou encore boulevard Hostachy). Elle travaille actuellement sur l'EMPLOI en collaboration avec le service développement économique et le vivier d'entreprises locales.
Rappelons que tout employeur ayant plus de vingt salariés doit avoir une proportion de 6 % de travailleurs handicapés dans ses effectifs. La commission a encore beaucoup à faire… et son rôle n'est que consultatif.

La ville travaille également en collaboration avec l'hôpital Théophile Roussel (Montesson) afin d'accompagner des personnes porteuses de handicap mental ou psychique vers des soins adaptés. Mais comme le dit Nadine Guillemot, responsable du service, « *cela reste difficile à mettre en place car ces dernières ne se considèrent pas toujours comme malades* ».

« Les autres relais »

Autre pilier, les Maisons Départementales des Personnes Handicapées, dites MDPH, présentes dans chaque département, ambitionnent de devenir un « guichet unique » pour toute famille concernée par la recherche d'information, d'accompagnement et de conseil. Croissy est rattachée à la MDPH des Méandres de la Seine située à Maisons-Lafitte.

La MDPH permet d'obtenir des renseignements sur la scolarité, le travail, les loisirs, les prestations légales, l'adaptation du logement, les aides aux transports, etc.
Elle vous accompagne afin de réaliser un plan d'aide individualisé, d'accéder aux droits et aux prestations légales, coordonne les interventions nécessaires à la vie quotidienne.
Elle vous apporte aussi une écoute sur les problèmes de maltraitance et d'isolement, conséquences du handicap souvent oubliées.
Elle travaille en lien étroit avec les collectivités. ■

Service social de Croissy :
Tél. : 01 30 09 31 24

MDPH des Méandres de la Seine
Tél. : 01 34 93 56 60
CHLMeandredelaSeine@mdph.yvelines.fr



ZOOM SUR L'unafam
un autre regard sur les troubles psychiques

L'Union Nationale de Familles et Amis de Personnes Malades et/ou Handicapées Psychiques (Unafam) est une association loi 1901 reconnue d'utilité publique.
Elle a pour objectif la défense des intérêts des malades psychiques et de leur entourage. Présentation.

« *Le cœur même de l'Unafam est d'accueillir, de soutenir, d'écouter et de former les familles ou proches de personnes souffrant de troubles psychiques* », explique Roselyne Touroude, Vice-présidente de l'Unafam Yvelines et animatrice de l'antenne Boucle de Seine.
Aujourd'hui, cette association qui vient de fêter ses 50 ans, regroupe plus de **1 600 bénévoles** dans plus de **120 délégations départementales et régionales** et **250 sites d'accueil.**

Dans les Yvelines, dans chaque établissement de santé possédant un service de psychiatrie, il existe un ou plusieurs représentants Unafam « *et nous sommes très présents dans les Maisons Départementales de Personnes Handicapées (MDPH) pour défendre les intérêts des personnes handicapées psychiques et leur permettre d'accéder à des droits à compensation* ».

> *« C'est une population invisible et précarisée à la charge de familles isolées et démunies face à la maladie. Aider les familles en détresse, c'est aussi la meilleure façon d'aider les malades ».*

En France, 2 millions de personnes souffrent de troubles psychiques sévères et 70 % de ces malades sont soutenus par leurs proches familiaux.

L'Unafam propose donc de l'entraide et des formations pour les proches et la famille afin de construire des savoir-faire et identifier des stratégies pour tenir dans la durée.
L'Unafam met en place de nombreuses réunions d'information, d'espaces d'échange et de partage, de groupes de paroles, de conférences et de manifestations comme des dîners ou des exposés-débats et elle propose également des orientations sociales et juridiques personnalisées. « *Ce qui est très important à l'Unafam, c'est le service d'écoute car il est réalisé par des pairs, c'est à dire par des personnes elles-mêmes concernées par le handicap et qui ont suivi une formation* ».

Un Groupe d'Entraide Mutuelle (GEM) a ouvert ses portes en août dernier à Sartrouville pour permettre aux personnes souffrantes et isolées d'accéder aux loisirs culturels. À cet effet, depuis deux ans, l'Unafam a mis en place un partenariat avec les territoires d'action sociale, les secteurs de psychiatrie de Montesson et les deux Coordinations Handicap Locales (CHL) qui ont reçu le label « droit des usagers de la santé » décerné par le ministère de la santé en 2012.



Roselyne Touroude,
Vice-présidente de l'Unafam Yvelines et animatrice de l'antenne Boucle de Seine

« *Ce partenariat a pour but d'améliorer l'accompagnement d'enfants, d'adolescents et de jeunes adultes touchés par le handicap et d'éviter les ruptures de parcours. Et pour nos projets à venir nous souhaitons pouvoir mettre en place un conseil local de santé mentale, un lieu de concertation et de coordination entre les élus locaux du territoire, les services de psychiatrie publics et tous les professionnels concernés et les usagers* ». ■

À NOTER

Mardi 3 décembre : **conférence**
« L'accompagnement de notre proche en souffrance psychique, comment l'ajuster ? »
19 h 15 - 22 h, à l'Eau Vive, Chatou
Unafam Yvelines : 01 39 54 17 12
Service écoute famille : 01 42 63 03 03
Email : 78@unafam.org



un centre de loisirs **pas comme les autres !**

Ouvert depuis septembre 2011, Bulle d'Air est le seul centre de loisirs en France adapté pour les enfants porteurs de handicap ouvert sur le temps scolaire. Priscilla Werba, directrice pédagogique et orthophoniste de formation, nous en dit un peu plus sur cette étonnante structure associative.



« *Bulle d'Air s'adresse à des enfants de 3 à 13 ans qui ont des troubles très importants du langage et/ou de la communication associés ou non à une déficience intellectuelle. Nous accueillons entre autres des enfants dysphasiques*, trisomiques ou encore des enfants autistes* ».

L'objectif est d'offrir aux parents une réponse à une problématique d'emploi du temps, d'accueil, et également de proposer un espace de détente pour tous. « *Pas besoin de diagnostic pour venir à Bulle d'Air, mais nous faisons très attention à la constitution des groupes, en fonction des troubles, pour qu'un lien puisse se créer entre les enfants et que les activités se déroulent dans les meilleures conditions possibles* ».

Le centre accueille par demi-journée **80 enfants** répartis sur la semaine et **11 personnes travaillent sur site**, tous métiers confondus.



La journée, le taux d'encadrement est d'**un adulte pour quatre enfants** (pour les jeunes autistes, c'est un adulte pour deux enfants). « *Avec l'agrandissement du centre nous avons pu répondre et faire face à la demande. Maintenant, nous avons deux salles de groupe, cinq bureaux de rééducation, une salle d'art plastique et, depuis septembre, nous avons ouvert une unité spécialisée pour les très jeunes enfants autistes* ».

Bulle d'Air propose donc un lieu de loisirs avec un temps dédié à la détente et au jeu libre mais aussi des activités ou ateliers adaptés, comme la peinture, la cuisine ou la poterie etc.
La directrice pédagogique intervient régulièrement dans le cadre de ces ateliers afin de faire évoluer les projets. Indépendamment des groupes, cette structure associative propose également un plateau de rééducateurs (orthophonistes, psychomotriciens) qui peuvent prendre en charge, à l'image d'un cabinet libéral, les enfants dès leur plus jeune âge. « *Notre objectif est d'aider et de donner des clefs pour que les enfants puissent s'adapter à des environnements différents, c'est également une façon de maintenir le lien avec le milieu ordinaire* ». En complément, Bulle d'Air assure un relais avec différentes structures comme les crèches, les écoles mais aussi avec la MDPH des Yvelines (voir p16).

Enfin, l'association organise deux fêtes familiales par an et propose une soirée d'information par mois ouverte à tous. Ces soirées thématiques sont à destination de ceux qui sont amenés à vivre ou à travailler avec des enfants handicapés. ■

* La dysphasie est un trouble structurel, primaire et durable de l'apprentissage et du développement du langage oral.





une journée à Bulle d'air

À NOTER

Le CCAS a signée une convention avec Bulle d'Air et subventionne l'association en fonction du nombre d'enfants croissillons accueillis.

Centre Bulle d'Air : 17 rue Ernest Gouin – Espace Claude Monet - Croissy
contact@centrebulledair.com
Priscilla Werba
Tél. : 06.20.54.27.43

Les Mésanges au service de la personne handicapée



L'établissement Les Mésanges est un foyer de vie sur Croissy, géré par l'Association de Parents et d'Amis de Personnes Handicapées Mentales (Avenir-APEI), destiné à l'accueil et à l'hébergement de personnes handicapées.

Inauguré en 2009, *Les Mésanges* propose quarante places en internat et cinq en semi-internat et le personnel est composé d'une trentaine de professionnels dont vingt éducateurs. « *Les résidents du foyer sont dans l'incapacité d'exercer une activité professionnelle, mais ils ont conservé une autonomie physique et intellectuelle suffisante pour réaliser les actes de la vie courante* » souligne Sandy Jaajaa, directrice du foyer.

Chaque personne handicapée bénéficie d'un projet individualisé et le foyer de vie apporte une réponse adaptée aux besoins et au rythme de la personne, favorisant ainsi son épanouissement et son autonomie. Ce projet de vie permet également l'appropriation des règles de vie en collectivité. *« Ces objectifs sont poursuivis à travers la vie quotidienne, des activités d'éveil, artistiques, sportives et de socialisation ».* Par exemple, les résidents choisissent parmi 17 activités sportives et 25 à 30 activités culturelles réparties sur la semaine. « *Elles sont adaptées et permettent de maintenir ainsi les acquis et nous essayons de proposer régulièrement de nouveaux apprentissages ».* ■





3 QUESTIONS à Michèle Boisdé, Présidente de Avenir-APEI

Côté Croissy : Pouvez-vous présenter Avenir-APEI ?
Michèle Boisdé : *Avenir-APEI est une association d'intérêt général, affiliée à l'UNAPEI, première fédération française de représentation et de défense des intérêts des personnes handicapées mentales. Implantée dans le nord-est du département, l'association compte aujourd'hui 500 salariés, une trentaine de bénévoles et nous proposons 1 000 places d'accueil agréées.*

CC : Quels sont vos objectifs ou vos missions ?
MB : *Nous apportons aux personnes handicapées mentales de tout âge, et à leurs familles, l'appui moral et matériel dont elles ont besoin. Nous gérons des établissements et des services indispensables pour favoriser leur épanouissement par l'éducation, la formation mais aussi pour aider à leur insertion sociale et professionnelle. Nous assurons un lien avec les organismes locaux, les élus, les financeurs, les associations etc. Notre objectif au final est de nous assurer que la personne handicapée soit respectée sur tous les plans : affectif, physique, intellectuel, moral et spirituel.*

CC : Quels sont vos souhaits pour les années à venir ?
MB : *Mon souhait principal est que chaque personne handicapée soit accueillie dans une structure qui lui apporte le confort et l'autonomie physique et morale adaptés à ses capacités. Nous devons nous battre encore pour les enfants autistes, les personnes handicapées mentales vieillissantes, ou celles souffrant de troubles psychiques. Notre souhait est de construire une société plus inclusive, où la personne handicapée est mieux intégrée et nos établissements plus ouverts. Ainsi à Croissy, nos artistes ont pu exposer au château Chanorier et nous reproduisons cette manifestation au Lavoir de Carrières-sur-Seine. De façon plus immédiate, nous sommes toujours à la recherche de personnes prêtes à donner de leur temps. Pour le foyer Les Mésanges par exemple, nous manquons de bénévoles pour accompagner les sorties.*



Sortie à Bruxelles le 16 juillet dernier : une journée ensemble pour découvrir et se découvrir.

Jeunes et handicapés : **une année de partage réussie**

Ce genre de projet ne tient qu'à la volonté de personnes : ici, ils s'appellent Murielle, Sonia et Fethi. Du côté du service jeunesse, ils mûrissaient l'envie de faire rencontrer leurs jeunes avec des adultes handicapés. Au foyer Les Mésanges aussi, on imaginait cet échange. La connexion faite par l'intermédiaire de Françoise André, Maire adjointe aux affaires sociales, l'aventure a porté ses fruits puisqu'ils ont partagé des sorties et noué des liens d'amitié.

Retour sur un projet qui a fait tomber les barrières de la peur et de la méconnaissance du handicap. Les CM2 de 2012-13 avaient dit oui : ok pour rencontrer des jeunes handicapés. Fethi et Sonia ne leur auraient pas imposé ce projet et ont attendu qu'ils soient moteurs et porteurs de cette expérience.
Bien sûr cela s'est fait progressivement. Murielle, du Foyer, est tout d'abord venue leur parler de ce qu'était le handicap. Toutes les questions pouvaient lui être posées et les idées reçues les bienvenues.

La première rencontre s'est faite au foyer des jeunes. Ils ont joué au baby foot et partagé leurs activités manuelles.
Deuxième round : les jeunes sont allés au Foyer des Mésanges et là ils étaient plus impressionnés par cet environnement confiné. Mais la première sortie, au bowling, a scellé leur amitié pour de bon . Qui a gagné ? L'équipe du foyer ! Alors, ils se sont dit qu'ils étaient comme tout le monde et même meilleurs qu'eux...

Ensuite, ils sont allés à Trouville ensemble : belle journée de souvenirs avec la visite de la ville, le temps du déjeuner et les jeux sur la plage. Les jeunes les ont aidés à chaque moment de la journée. Un groupe uni était né. Enfin cet été, direction la Belgique avec une journée, un peu trop chargée, à Bruxelles. Ici les jeunes ont découvert le regard que l'on portait sur les personnes handicapées. Les gens se retournaient sur leur passage. Et oui, ici ils étaient un seul groupe, associés aux handicapés, ils ont vécu les réactions de l'intérieur.

Sonia et Fethi ne comptent pas en rester là… ils souhaitent renouveler l'expérience cette année avec les nouveaux CM2. ■



Activité de tennis adapté au Tennis club de Croissy

CÔTÉ COLLÈGE



En juin 2014, les élèves de troisième du collège Jean Moulin de Croissy feront une rencontre sportive avec des handicapés des différents foyers de la région grâce à kiwanisports.
Cette association basée au Vésinet aide à l'intégration des handicapés dans la société.
Pour toute information : info@kiwanisport.asso.fr

> UNE TROUPE DE THÉÂTRE QUI DÉMÉNAGE !

Le foyer Les Mésanges vit une expérience unique depuis 2009. Bernard Bourdeau, directeur artistique de Fabrik Cie, a monté un projet fou que peu de monde aurait osé relever : créer un atelier théâtre avec de jeunes adultes handicapés. Ils sont devenus, au fil du temps, des comédiens à part entière, une troupe est née. Rencontre inoubliable.

« Dérapage » a rassemblé une centaine de personnes fin septembre à l'Espace Chanorier.

Répétition dans la salle polyvalente de l'Espace Chanorier

ils s'appellent Catherine, Laetitia, François, Benjamin… et sont les acteurs de la pièce « Dérapage » écrite et mise en scène par Bernard Bourdeau. Silence. Deux acteurs répètent, le metteur en scène les bouscule, parle fort, les remet en place, fait reprendre pour la énième fois l'entrée en scène.

François et Laetitia jouent le sketch de « la galerie d'art », elle, en directrice de la galerie et lui, l'artiste-peintre qui vend des toiles jaune, bleue et verte… L'absurde est là… Nos vies sont décortiquées et revisitées. On entend rire en coulisses, les uns n'arrivent pas à patienter, les autres souhaitent intervenir. Bernard mène sa troupe en professionnel, le spectacle est dans trois jours, il faut encore travailler…

Il leur fait vivre une expérience inédite

A travers une vingtaine de petits sketches, ils vont parler de la vie « extérieure ». Comment cela se passe en dehors du Foyer? La troupe se retrouve tous les mardis après-midi, dans le cadre de l'atelier théâtre pour parler de l'actualité, de la société et des autres, ils échangent et communiquent.

Bernard ne les ménage pas mais surtout leur parle et les traite à égalité. Ils veulent savoir comment c'est le RER? Comment on fait des bébés? Le vaccin contre la grippe A…

Grâce à ces discussions, la pièce s'est construite. Au début, ils ont joué 25 minutes de spectacle à Chatou, puis 40 et enfin une heure et comme des pros ils ont eu leur tournée : Asnières, Chatou, Croissy et bientôt Isssy-les-Moulineaux !



Bernard Bourdeau souhaite développer d'autres projets.

Il a besoin de soutien des institutions car personne ne se penche réellement sur le sujet. Il sort le mardi soir de l'atelier épuisé. Ils sont une bonne vingtaine à y participer, heureux d'être avec lui comme lui avec eux. Un prochain spectacle? Il y songe. Le thème nous projettera dans le futur : qu'aurons-nous dans nos assiettes dans 50 ans? Et là le débat repart ! Chacun s'exprime, bouge et rigole… Attachant. ■



Samedi 5 octobre: bienvenue aux **nouveaux Croissillons!**

140 personnes sont venues à cette journée découverte de Croissy, soit plus de 50 familles francophones et 25 anglophones ! Croisière, visite du vieux Croissy… Présentation des associations locales, de l'office de Tourisme du Pays des Impressionnistes et de la CCBS. Merci à tous pour cette belle journée !









Journées du Patrimoine 2013







Au son des trompes de chasse des « Échos du bord de Seine », présentation des dalles funéraires seigneuriales restaurées à la Chapelle Saint-Léonard.

Portes Ouvertes des ateliers d'**ARTISTES**







Les 28 et 29 septembre derniers ont eu lieu les portes ouvertes des ateliers des artistes. Sur trois communes de la boucle, Chatou, Croissy et Le Vésinet, des artistes amateurs et professionnels ont ainsi ouvert gratuitement leur porte au grand public et présenté leurs créations en toute convivialité…





Dimanche **6 octobre** :

Le temps fut clément pour le traditionnel vide-greniers des familles. L'animation en centre-ville était garantie par « Les Dromadulaires ». Ambiance chaleureuse et festive. A l'année prochaine pour de nouvelles bonnes affaires !

La **MUSIQUE** sous toutes **SES FORMES**

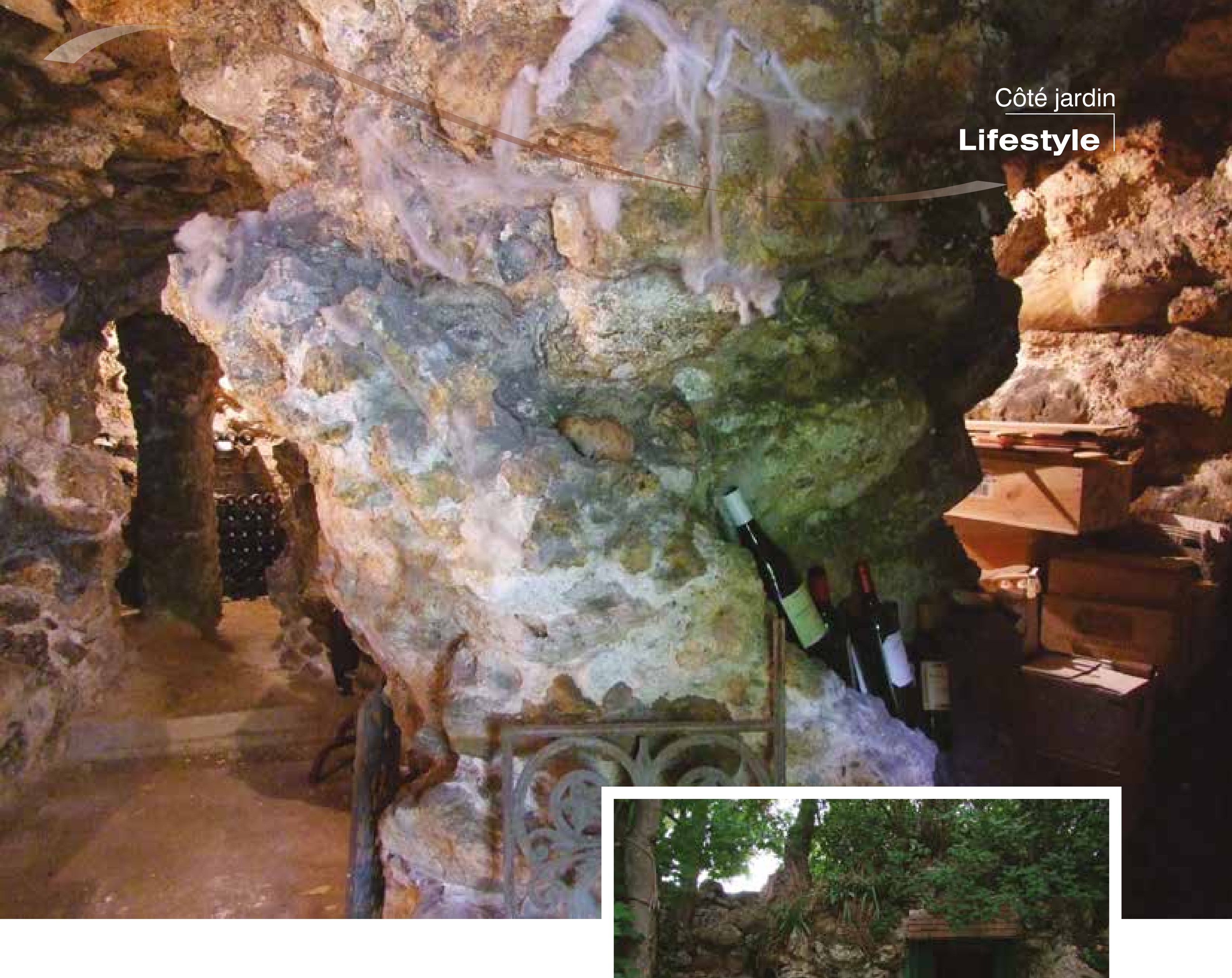
Originaire de Chatou et Croissillon depuis plus de vingt ans, Michaël Larcange vit une véritable passion, la musique. Compositeur aussi prolifique qu'éclectique, son parcours musical l'a amené à écrire dans des domaines aussi variés que la chanson, les dessins animés, les radios ou encore la publicité.

Pas de quoi chômer pour Michaël en cette fin d'année 2013 ! Aujourd'hui sur un album d'illustrations sonores pour le compte d'Universal Publishing, qui sert d'habillage pour les radios, la pub ou encore les documentaires, il finalise également le deuxième album d'un artiste, Lionel Langlais, en tant qu'éditeur et compositeur. Et ce n'est pas tout ! Avec sa société d'édition, Lobelia Music, Michaël produit un autre interprète, Philippe Tailleferd, et travaille sur le clip et l'arrangement de son futur single. *« J'ai toujours gardé un pied dans la chanson. J'aime cette variété dans mon travail et pour moi cela a toujours été un plaisir de changer d'univers ! ».*
En effet, si Michaël a collaboré dans la chanson avec des artistes comme Phil Barney, Hélène Ségara ou encore DJ Shadow, il a participé aussi à des créations musicales dans des domaines étonnamment variés comme l'animation - La grande chasse de Nanook pour Canal+ ou Cédric pour France 3 - la publicité, où il compose des musiques pour le compte de France Télécom, Haribo ou Carte d'or mais également l'arrangement et les musiques des thèmes du parc Disneyland Paris. *« J'ai également travaillé pendant dix ans comme arrangeur pour le Centre National de Documentation Pédagogique et depuis 1995 pour Radio France où je compose des musiques pour leurs publicités et messages ».* Plus de 200 titres ou messages à son actif, si l'on comptabilise les publicités (salon du livre, de l'agriculture), les génériques d'émissions politiques ou les habillages pour les JO ou le tour de France par exemple. Et comme si cela ne suffisait pas, Michaël a également composé pour le théâtre et la télévision !

« J'ai réussi à en vivre et à m'amuser au fil des années mais, si j'ai choisi ce métier avant tout, c'est pour conserver ma liberté. L'argent ou la notoriété n'ont jamais été ma motivation première ». Mais plus que cela, Michaël perpétue une véritable tradition familiale : un grand-père professeur de musique, deux oncles musiciens et son père, Maurice Larcange, un géant du musette et de l'accordéon.
À 16 ans, Michaël se consacra entièrement à la musique et se mit à pratiquer 8 à 9 heures par jour : piano, batterie, vibraphone, xylophone ou encore timbales. *« J'ai failli devenir footballeur professionnel mais c'est à cet âge où j'ai commencé à entendre de la musique dans ma tête. À partir de cet instant, j'ai su exactement ce que je voulais faire ! ».* Après le Conservatoire de Chatou et un diplôme de musique de l'école de batterie, Dante Agostini, Michaël entama une carrière d'interprète avec l'orchestre de son père pendant une dizaine d'années. *« On faisait beaucoup de tournées, plus de 90 galas par an. J'ai énormément appris auprès de mon père mais c'est aussi là que j'ai compris que je ne voulais pas être sur scène. J'ai toujours préféré écrire… ». Entre la musique et le sport, qu'il pratique entre autres au Cyclo Club de Croissy, Michaël a trouvé son harmonie et son équilibre. Enfin, hasard ou tradition, le fils de Michaël est un jeune et talentueux musicien qui, peut-être, suivra les traces de son père. Mais ça, c'est une autre histoire…*



> « Si j'ai choisi ce métier avant tout, c'est pour conserver ma liberté ! »



La GROTTE MYSTÉRIEUSE

Il y a quelques années, lors de l'achat d'un pavillon construit dans les années 1970, les nouveaux propriétaires découvrirent au fond du jardin une petite montagne envahie par la végétation et, dessous, une intrigante grotte avec des stalagmites et… des meurtrières !

En effet, à l'extérieur du jardin, la montagne prend l'aspect d'une fortification médiévale. Bien sûr, cette curiosité est demeurée une énigme pour ses propriétaires : mais de quoi s'agissait-il ?

Sous l'ancien régime, le domaine du seigneur était entouré d'une muraille, d'un large fossé et de quatre tourelles édifiées à chaque angle.

En 1860, domaine, fossés et tourelles ont disparu lors du lotissement du parc du château et la création de nouvelles avenues. Une parisienne, acquéreuse d'un des lots de l'ancien domaine, y bâtit une villa néogothique et conserva, au fond de son jardin, la ruine d'une tourelle dont elle fit aménager la base en « grotte romantique » par les architectes Bunel et Ewald.

Entre-temps, le jardin de la villa a été morcelé à son tour : des pavillons ont poussé là dans les années 1970, mais la fausse grotte et la tour féodale ont survécu. Assurément les vestiges les plus insolites de Croissy ! ■

À SAVOIR

Vous souhaitez faire découvrir votre maison (extérieur), un détail de celle-ci ou votre jardin? **N'hésitez pas à nous contacter au 01 30 09 31 92**

The British School of Paris
A CONSTANTLY-EVOLVING SCHOOL



As the year closes in, we would like to draw your attention to The British School of Paris or the BSP. There are well over 700 pupils, from nursery age through to Sixth Form, spread over two adjacent sites and locals are very well used to seeing BSP boys and girls on the streets of Croissy in their distinctive uniforms. Over fifty nationalities study there following the English National Curriculum.
It is largely thanks to the BSP that there is such an international atmosphere in Croissy, with over 10% of residents being English-speaking.

The school will celebrate its Diamond Jubilee in 2014 : 1954 - 2014

To mark sixty years since its foundation, a year-long programme of commemorative events is planned for 2014. Despite a proud heritage, the school is forward-looking and prides itself on a technology-enriched twenty first century approach to learning. Since 2012, all pupils in the school have been issued with digital tablets, on which they record all their lesson notes and complete their homework. We asked Head Girl, Lara Lawson and Head Boy, Will Arney to look back on the first year of the tablet roll-out and give us their verdict on their effectiveness as a pupil resource:

"At first we were hesitant and needed guidance, however, we all quickly realized what the tablet offered us - now, direct from our school desk, we automatically access and research data via the internet, link pages and refer to the most up-to-date material in our work. All this makes us feel that we are making the most of what technology can offer and consequently better prepared for university and the future. Also the need to carry around books and papers has been reduced dramatically and access to teachers, notes and lessons are all at the click of a button. Staff and students happily share apps and tips regarding best ways of working. Some students record their lessons; others take photos, adapting the tablet to suit individual ways of working. This year we are all much more confident and now can't even remember how we managed pre-tablets!"



The Gruffalo

The practice of sport, music and arts are naturally at the heart of the school's curriculum. A theatre hall has been integrated in the junior school building. This means that performances and shows can take place, such as THE GRUFFALO on 14th November (at 4.30 and 7.00 pm) Tickets are €12 and can be booked at junior@britishschool.fr

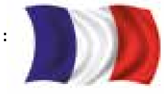
The new Headmaster of the BSP, Mr Keith Pearey, can have confidence in the future of his school, unique in France.

IN THE KNOW

Elections 2014

If you are a European citizen and live in Croissy, you are entitled to vote in the local by-elections to be held on 23 and 30 March 2014 and in the European election on 25 May 2014.
Further information is available by contacting Morgane Gicquel at **01 30 09 31 20** or **morgane.gicquel@croissy.com**
See page 11 of the magazine

French version available by email : inside.story@croissy.com



COUPS DE CŒUR DU CAFÉ LECTURE





LA NOSTALGIE HEUREUSE

Par Amélie Nothomb

Les mots des lecteurs

« Un auteur médiatique qui n'est plus à présenter. J'ai lu le livre après avoir vu le reportage sur France 5 où des journalistes filment son retour au Japon, au printemps 2012, seize ans après l'avoir quitté. Contre toute attente, revenue en Europe, elle écrit ce livre sur ce bouleversant voyage ».*

« Le roman est une invitation à découvrir son enfance au japon. D'une plume légère, Amélie Nothomb offre cette fois-ci un profil profondément humain et modeste qui nous touche et nous fait rentrer immédiatement dans son intimité ».

Thème du roman

L'auteur, née à Kobé, partage ses impressions et émotions de jeunesse.

*rediffusé sur France 5 le 19 septembre 2013 ■

OÙ EN EST LA NUIT ?

Par Jean Hatzfeld

Les mots des lecteurs

« Jean Hatzfeld fut, dans une autre vie, reporter de guerre et journaliste sportif. Dans ce roman… d'une course de fond, ce sont les deux facettes de l'auteur qui sont à son apogée. »

« Ecrit avec le rythme calme et la persévérance d'une course de fond. »

« Avec le personnage de Frédéric, Jean Hatzfeld se choisit un double qui va décrire avec une grande puissance la dramaturgie intense des courses, et les couleurs et l'atmosphère envoûtante de la corne de l'Afrique. »

Thème du roman

À la frontière de la Somalie et de l'Éthiopie en guerre, un journaliste rencontre un marathonien éthiopien, double champion du monde, exilé sur le front par le pouvoir. Le roman retrace le destin brisé d'un sportif accusé de dopage. Le reporter fasciné par cette figure raconte son histoire. ■



À SAVOIR

NOUVEAUX HORAIRES de la bibliothèque simples à retenir

Mardi 16 h – 18 h 30
Mercredi 10 h – 18 h 30
Vendredi 16 h – 18 h 30
Samedi 10 h – 18 h 30

12 Grande rue
Téléphone inchangé : 01 30 15 02 94
www.mediaboucle.fr

Fermeture du lundi 23 décembre au 2 janvier inclus.
Réouverture le vendredi 3 janvier à 16h

HEURES DE CONTE

Les heures de contes reviennent à la section jeunesse : **nouvelle formule tous les mercredis matin de 10 h 30 à 11 h.**
Alternance chaque semaine entre séances pour les petits (2 ans ½ - 4 ans) et séances pour les plus grands (5 ans - 8 ans).
Le conte dure 30 minutes.

A vos agendas

- Contes pour les petits (2 ans ½ - 4 ans) : **20 novembre, 4 décembre et 18 décembre**
- Contes pour les plus grands (5 ans - 8 ans) : **13 novembre, 27 novembre, 7 décembre et 11 décembre** (spécial NOEL)

Prochain rendez-vous café/lecture : jeudi 12 décembre à 14 h 30 à la bibliothèque Espace Chanorier.
Inscrivez-vous par téléphone au 01 30 15 02 94

Pour une ville sans exclusion !

Statistiquement on évalue à 10 % de la population française les personnes porteuses de handicap. En rapportant ce chiffre à notre commune, on peut penser que mille Croissillons souffrent « d'une altération substantielle, durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un polyhandicap ou trouble de santé invalidant », aux termes de la loi du 11 février 2005.

Cette loi vise à permettre à tous les porteurs d'un handicap, quelle qu'en soit la nature, d'aspirer à une égalité des droits et des chances, d'avoir accès aux mêmes activités et de participer à la vie en société comme tous les autres citoyens, sans limitation. C'est à la société de s'adapter et, au quotidien, c'est par la ville que passe l'intégration de tous.

Nous devons porter l'ambition d'une société et d'une commune qui ne rejettent personne, en commençant par l'école, car c'est elle qui contribue activement à l'inclusion et au changement de regard que nos enfants portent sur l'autre et sur ses différences. Il ne faut jamais plus que, sur un simple avis d'un professeur des écoles, un enfant ne soit pas admis à l'école de quartier parce qu'il est porteur d'un handicap.

La récente loi du 9 juillet 2013 pose les fondements d'une institution scolaire juste, exigeante qui n'exclut personne, Mais l'école ne peut atteindre ces généreux objectifs que si on développe les moyens mis à sa disposition. Il est donc impératif de renforcer et de professionnaliser les équipes d'Auxiliaires de Vie Sociales dans les écoles élémentaires (AVS), véritables partenaires de l'équipe éducative.

À nous de nous en donner les moyens. Le Vivre Ensemble doit passer par ce principe de solidarité et d'éducation citoyenne ! À Croissy comme ailleurs, levons les barrières du handicap !





Élus de « Croissy autrement »
Dominique Boisdé, Annie-Claude Motron & Catherine Coicadan
www.croissy-autrement.org

Septembre : mois de la rentrée, chacun s'affaire et tente de régler tous les problèmes y afférant.

Sauf pour les membres des commissions commerces et finances, puisqu'elles ont été purement et simplement supprimées au motif « pas de sujet »…

Le Conseil Municipal, lui aussi a été tranquille, réduit à sa plus simple expression : peu de commissions… peu de sujets à l'ordre du jour.

Mais « surprise-surprise » sur le site de la mairie, nous découvrons, tout comme vous, que la fermeture le dimanche matin de l'avenue Foch a été décidée, en extension du marché, à compter du 13 octobre prochain.

Sauf que les membres de la commission commerce n'ont pas été réunis, pas même informés…

Il serait intéressant de savoir comment cela a été décidé, puisqu'aucune décision en Conseil Municipal, seule voie démocratique. Mais sommes nous en démocratie ?...On est en droit de se poser la question !

Allons nous plus tard également découvrir quelque « surprise » suite à l'annulation de la commission finances ? Par exemple une nouvelle vente d'un bien foncier, qui permettrait de fanfaronner sur l'équilibre de nos finances ?

Eh bien oui, les commissions, comme nous l'avions déjà signalé il y a quelques temps, ne servent qu'à entériner des décisions déjà prises « ailleurs » en petit comité.

Avez vous constaté l'augmentation des problèmes de circulation et de stationnement dans le centre ville, alors même que la surdensification prévue n'est pas encore à son apogée ? Mais l'argent rentre, les contraventions se multiplient.

Et comment trouvez-vous la jolie petite placette avec parasols et arbres de la plaquette de présentation… et la réalité de la courette située devant notre nouvelle poste ?

Attendons de voir ce que donneront esthétiquement les bâtiments du bd Hostachy une fois terminés… sachant que grâce à l'intervention de notre groupe en particulier, les façades ont été revues afin d'y créer des ruptures, pour en casser l'uniformité et donc l'impression d'une construction massive. Fini le centre-ville « village ».

Dormez dormez Croissillons, vous n'êtes pas au bout des surprises…



Élus de « Croissy et vous »
croissyetvous@free.fr

Hommage

Jean COTTARD
1912 – 2013



« Il s'est éteint au soir du 19 août. Né à Croissy le 7 août 1912, fils de Baptiste Cottard et de Jeanne Guégan, bons bretons de Trégomeur et Trémeloir, jean a suivi les pas de son père et a décidé de faire du maraîchage son métier. Reprenant la terre de la Porte Blanche, il va acquérir des champs aux Présidannes et rue de la Prairie, constituant une belle exploitation familiale. Et ce sera une vie de labeur, 46 ans durant : d'abord carottes, navets, poireaux et radis jusqu'en 1972. Jean Cottard a été un acteur de la vie communale, attentif aux intérêts de sa profession et également soucieux de ceux des Croissillons. Il fut un témoin capital de cette histoire de la ville confiant à la Mémoire de Croissy d'excellents écrits sur la vie maraîchère »… Norbert Fratacci

Toute l'équipe municipale salue l'homme qui a traversé un siècle de vie croissillonne. ■



Bienvenue à…/*Welcome to*

26 juillet : Thin Castille Gladys Liliane

1er août : Ben Sik Ali Aous
14 août : Vrevin Adèle Chloé Emma
15 août : Correia Da Silva Léo Rafael

5 septembre : Thuillier Armand Marie Philippe Daniel
16 septembre : Bouda Eden

Félicitations à…/ *Congratulations to*

31 août : Gazzoli Camille Alexandre Antoine et Ruzé Célia Sabine

6 septembre : Bertel Thomas Gérôme et Rabbione Emilie Marie Jeanne

Ils nous ont quittés/ *They left us*

11 août : Pierre Geneviève Marie Thérèse veuve Le Feuvre
15 août : Debacq Arlette épouse Fremaux
19 août : Cottard Jean Baptiste
22 août : Le Gratiet Anne Jeanne Marie veuve Toqué
24 août : Olivereau Daniel Albert René

5 septembre : Teixeira Maria Eduarda
6 septembre : Morin Jean Philippe Jacques
9 septembre : Debureaux Annick épouse Bathedou
13 septembre : Thévenot Jeannine Marie Louise veuve Gay
16 septembre : Rusque Jeanne Régina veuve Peltier

infos pratiques

SERVICES PUBLICS

Mairie: 8 avenue de Verdun CS40021
Croissy-sur-Seine 78293 - Tél.: 01 30 09 31 00
Horaires d'ouvertures:
Lundi: de 15 h à 17 h
Mardi au vendredi: de 8h30 à 12 h et de 13h30 à 17 h
Ouvertures exceptionnelles:
samedis 9 et 23 novembre ainsi que le 14 décembre

CONSEILS INTERCOMMUNAUX

Mercredi 13 novembre à 20h30 à Chatou
et mercredi 11 décembre à 20h30 à Croissy

CENTRE VILLE

▶ Marché:

Le marché se développe avec l'arrivée de nouveaux commerçants. A ce titre l'avenue Foch (du boulevard Hostachy à l'avenue de Wailly) sera réglementée selon les décisions suivantes:
Fermeture de 7h à 14h
Stationnement unilatéral côté pair interdit de 7h à 14h
Circulation interdite de 7h à 14h sauf aux véhicules de sécurité et de secours.

ESPACE CHANORIER

▶ Don du sang

samedi 9 novembre 9 h-13h30
Munissez-vous d'une pièce d'identité

▶ Ateliers

- **Taichi**
  tous les mardis de 19h30 à 20h30
  salle 1er étage (payant) - Tél.: **06 76 87 31 16**
- **Couture**
  6, 20 novembre/4,18 décembre 14h à 15h30 - Verrière (gratuit)
- **Tricot**
  13, 27 novembre et 11 décembre 14h à 15h - Verrière (gratuit)
- **Informatique accompagnée:**
  les lundis sur demande (Tél.: **06 89 08 88 71**)

PERMANENCE

▶ L'Unité Locale de la Boucle de Seine Sud de la Croix-Rouge Française

proposera un lieu d'accueil et d'écoute **tous les jeudis de 14 h à 16 h (hors vacances scolaires)** au 1er étage du château.

BIENVENUE À

▶ Marie Thérèse ROUX

Cabinet de consultation en Reiki traditionnel
Label Qualité Reikibunseiki®
Tél.: 06 85 74 74 68



EULINGUAL
Spécialistes des livres bilingues et des ressources en anglais et en français.
Disponibles dans 20 autres langues.
Contact: Joanne Kinahan Wall
Tél.: 06 74 91 93 55

ANIMATIONS

▶ Loto et quizz

Le **1er décembre salle polyvalente, de 11 h à 19 h**
organisé par le Club de l'Amitié.

ÉVÈNEMENT CCBS



▶ Soirée Emploi Entreprises

jeudi 14 novembre Gymnase Matalou au Vésinet
Munissez-vous de CV et préparez vos entretiens en contactant le service emploi au **01 30 09 31 36** (voir p.12)

COLLECTE DES DÉCHETS

Vous êtes intéressés par le compostage, contactez le service environnement de la CCBS **au 01 30 09 75 36.**

Prochaines collectes

- **Verts:** novembre, les mardis de chaque semaine
  décembre, les mardis 3, 17 et 31 (semaines impaires)
- **Verres:** jeudis 7 et 21 novembre/jeudis 5 et 19 décembre
- **Encombrants:**
  zone OUEST samedis 16 novembre et 21 décembre
  zone EST samedis 23 novembre et 28 décembre
- **Toxiques:** tous les 3e samedis du mois: 16 novembre et 21 décembre (parking Carrefour Market 8h30-12h30)

Bouclage du prochain magazine: 29 novembre 2013

